NEW BRUNSWICK
OCCUPATIONAL HEALTH AND
SAFETY COMMISSION

1989
1990

ANNUAL REPORT

91-02695/

COMMISSION'S MANDATE

The Occupational Health and Safety Commission's mandate is to contribute to the prevention of accidents and illnesses and to improve health and safety conditions in New Brunswick's workplaces.

The Commission fulfils its mandate by:

- offering conferences, workshops and seminars on various occupational health and safety topics;
- providing health and safety information and advice to workers and employers;
- providing occupational hygiene and occupational health programs to reduce health and safety hazards in the workplace, and conserve and restore the health of individuals; and
- enforcing OH&S legislation and ensuring safe work practices through inspections and investigations.

REGIONAL OFFICES

Bathurst
P.O. Box 1000
95 Youghall Drive
Bathurst, N.B.
E2A 4G3
547-2060
547-2910 (fax)

Edmundston
P.O. Box 154
Carrefour Assomption
Edmundston, N.B.
E3B 3K8
735-0812

Fredericton
P.O. Box 6000
500 Beaverbrook Court
Fredericton, N.B.
E3B 5H1
453-2467
1-800-442-9776
453-7982 (fax)

Moncton
428B Collishaw Street
Moncton, N.B.
E1C 3C7
856-2354
856-2355
856-2394 (fax)

Saint John
Saint John Regional Centre
439 Prince Street, 4th floor
Saint John, West, N.B.
E2M 1R2
658-2460
658-3075 (fax)

New Brunswick

ISSN 0840 - 9056
ISBN 1-55048-019-7

TABLE OF CONTENTS

LETTERS OF TRANSMITTAL	2
COMMISSIONERS	3
CHAIRPERSON'S MESSAGE	4
THE YEAR IN REVIEW	5
PROGRAMS AND ACTIVITIES	7
ORGANIZATIONAL CHART	9
STATISTICAL APPENDIX	10
ACCIDENT TRENDS	12
FINANCIAL STATEMENTS	13

LETTERS OF TRANSMITTAL

December 14, 1990

The Honourable Gilbert Finn
Lieutenant-Governor
Province of New Brunswick

My Dear Lieutenant-Governor:

I have the honour to submit herewith the report of the Occupational Health and Safety Commission for the period April 1, 1989 to March 31, 1990.

I am, my Dear Lieutenant-Governor,

Yours sincerely,

Michael McKee
Minister responsible for the
Occupational Health and Safety
Commission

December 14, 1990

Honourable Michael McKee
Minister responsible for the
Occupational Health and Safety
Commission,
Fredericton, New Brunswick

Sir:

I have the honour, on behalf of the members of the Occupational Health and Safety Commission, to submit herewith the report of the Commission for the period April 1, 1989 to March 31, 1990.

I have the honour to be, Sir,

Yours sincerely,

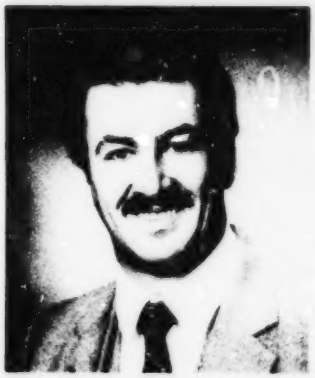
Madeleine Delaney-LeBlanc
Chairperson

COMMISSIONERS

William Butler

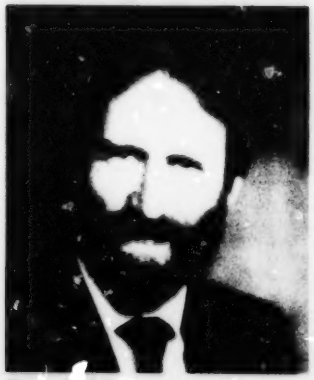
Réal Couturier

Robert Davidson

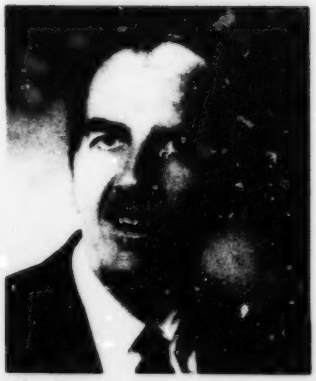


Blair Doucet

Théo Gagnon



Garry Sudul



Alan Young

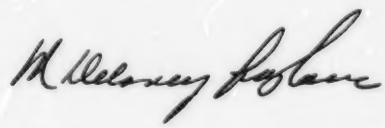
CHAIRPERSON'S MESSAGE

The New Brunswick Occupational Health and Safety Commission has completed its first ten years of operation, and during this first decade, much work has been accomplished. The Commission has established a reputation as a leader in the field of occupational health and safety in Canada. Many jurisdictions look to New Brunswick with respect for our tri-partite structure.

Since 1980, the increasing demand for occupational health and safety information has led to growth and development within the Commission. Competent occupational health and safety professionals now provide expertise in the areas of general safety, forest safety, mine safety, occupational health, occupational hygiene and health and safety education.

Innovative programs such as Back In Action, Small Business Education, and Farm Health and Safety have been successfully introduced in New Brunswick workplaces. A clear indication that our programs and services are working is reflected in a 15.8 % decrease in lost time claims since 1979.

In order to maintain the high level of performance we have achieved thus far, we must continue to up-grade our services and fine tune our programs. It is my hope that workers and employers will continue to work together, and with the Commission, to prevent workplace accidents, illnesses and injuries.



THE YEAR IN REVIEW

COMMISSION MEMBERS

The Commission is headed by a government appointed chairperson, three labour representatives and three management representatives. At the end of the fiscal year the members of the Commission were: Madeleine Delaney-LeBlanc (Chairperson), Théo Gagnon (ex-officio), William Butler, Réal Couturier, Robert Davidson, Blair Doucet, Garry Sudul and Alan Young.

The members met 13 times during the year and held one fatality inquiry panel. Four arbitrations were heard by professional arbitrators. In addition, for the first time in Commission history, two appeals were heard by members of the Corporate Commission.

LEGISLATIVE CHANGES INTRODUCED

Health and Safety Regulation 89-66 filed in June 1989 replaced sections 1 to 9 of Regulation 77-1. The revised regulations cover topics including first aid, ventilation, toilets, showers, personal protective equipment, noise, eating areas, heat and cold stress and radiation.

LEGISLATIVE CHANGES IN PROGRESS

On-going work continued on parts 10 to 27 of the regulations, the firefighter's protective equipment regulations, mining regulations, roofing regulations and a working alone policy.

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

The Occupational Health and Safety Act was amended to enable a peace officer to arrest without a warrant, a person who fails to comply with a stop work order. In addition, the maximum fines for an offense under the OH&S Act were increased from $15,000 to $50,000 and the maximum term of imprisonment increased from three to six months.

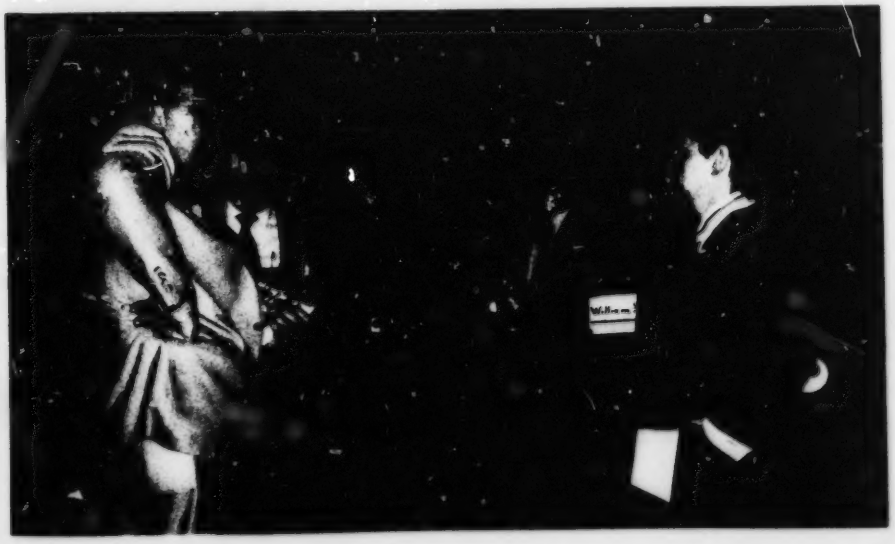
DENISON INQUIRY

At the Commission's request, the provincial government ordered a public inquiry to look into all aspects of health and safety at the Denison-Potacan Potash mine. The purpose of the inquiry was to look at the company's health and safety policies, worker training, compliance with and enforcement of the Occupational Health and Safety Act, regulations and orders.

ANNUAL CONFERENCE

The November 1989 annual conference was bigger and better than ever. The opening session consisted of an entertaining theatrical presentation on how to run joint health and safety committees. Nearly 800 participants took part in the 45 workshops offered during the conference. Topics included toxic substances and WHMIS, stress, safety audits, shift work, drug testing in the workplace and ground control in mining.

Commission Chairperson, Madeleine Delaney-LeBlanc and (Left to Right), Commissioners Alan Young, Garry Sudul and William Butler at the opening session of the Commission's 1989 provincial workplace health and safety conference.



LOGGING SECTOR STUDY

The Chairperson and Commission staff participated in a study on employment in the logging sector. The committee evaluated employment, training, health and safety, and certification in the forest harvesting industry. The roles of workers and employers in every aspect of the industry from cutters and landowners to mill owners were examined. Recommendations and proposals for health and safety improvements in the logging sector were passed on to a ministerial committee for consideration.

COMMISSION RESTRUCTURED

The Commission was reorganized into five strategic units: Inspection Services; Education, Communications and Occupational Health; Occupational Hygiene; Policy and Planning; and Administration and Human Resources. The purpose of the reorganization was to facilitate the efficient management of programs.

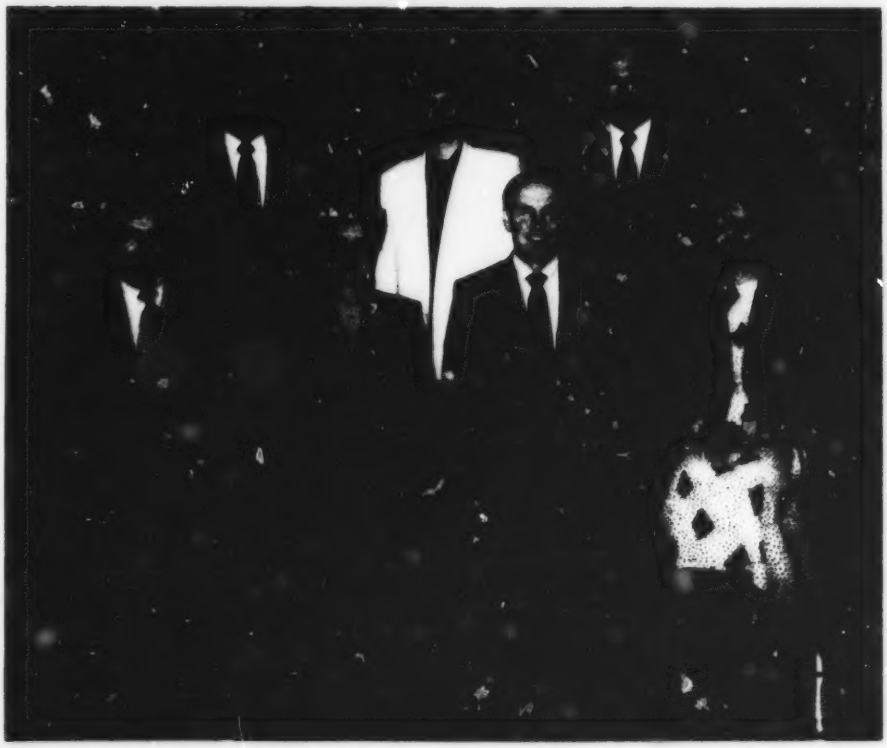
The distribution of the Commission's staff at the end of 1989 was as follows:

Chairperson
Executive Director
Directors:
- Inspection Services
- Occupational Hygiene
- Education, Communications and Occupational Health
- Administration and Human Resources
- Policy and Planning

Managers:
- General Safety
- Forest Safety
- Health and Safety Education
- Occupational Health
- Data Services
- Policy and Legislation

Staff:
- 2 Occupational hygienists
- 1 Information officer
- 2 Back care counsellors
- 6 Education officers
- 4 Small business education officers
- 4 Mine safety officers
- 5 Forest safety officers
- 9 General safety officers
- 9 Administrative & support staff

Total 55



PROGRAMS AND ACTIVITIES

1. BACK IN ACTION PROGRAM

The Back in Action program began its pilot year in the fall of 1989. With more than one quarter of all Workers' Compensation Board (WCB) claims being back-related, it was necessary to develop a method to help workplaces implement an on-going back injury prevention program. The program was developed by the Commission in conjunction with the WCB which provided funding for the first year.

Two back care counsellors (BCC's) assisted nine workplaces to begin the initiation of the program. The BCC's served as the link between the workplace and the program.

The seven phases of the program range from setting up committees and analyzing work techniques to evaluating the final results. Under the guidelines of the program each participating workplace is responsible for implementing their Back in Action program.

The Back in Action program focuses on back injury prevention and can be tailored to meet the specific needs of any workplace.

2. BRUNSWICK SMELTER HEALTH STUDY

Every day in New Brunswick workplaces, some workers are exposed to hazardous materials which could harm their long- or short-term health.

In 1989, the second phase of a comprehensive study examining the effect of the work environment on the health of workers at Brunswick Mining and Smelting, Smelter Division was undertaken. The study was initiated in response to workers concerns about heart disease, respiratory conditions and cancer.

Through a collaborative effort between the smelter's management and union, the Occupational Health and Safety Commission and the School of Occupational Health at McGill University a committee was formed to oversee the study.

The Commission coordinated and chaired the smelter's health study to:

- evaluate the past and current health activities at the Smelter's occupational health centre;
- assess the health affects of lead exposure; and
- establish a risk profile for heart disease.

The second phase of the study revealed that the available medical records contained insufficient information to assess the present health status of workers at Brunswick Smelting. Therefore, a third phase was recommended in which baseline medical evaluations would be performed on each worker and medical procedures established for further surveillance of smelter workers. The first phase, conducted in 1988, studied the workplace environment.

3. EDUCATION WORKSHOPS AND INFORMATION SESSIONS

Balancing the enforcement side of health and safety legislation, were the Commission's education programs which focused on accident prevention. Continued emphasis was placed on communicating with workers and employers and educating them on a variety of occupational health and safety issues.

To accomplish this goal, the health and safety education section conducted workshops attended by 6660 workers and employers. The workshops and courses offered included:

- 65 Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) workshops;
- 25 occupational health and safety regulation workshops;
- 12 joint health and safety committee (JHSC) courses;
- 9 small business health and safety representatives courses (two-day);
- 4 farm health and safety sessions; and
- 255 on-site workplace training and education courses on construction health and safety, accident investigation, JHSC, right to refuse, OH&S Act,

back awareness and general health and safety sessions.

The Occupational Hygiene unit presented 5 major workshops on noise to promote the revised regulation, and conducted 25 information sessions on topics including monitoring the workplace, WHMIS and the principles of ventilation.

The Forest Safety section presented 92 workshops on lockout procedures for sawmills which were attended by more than 800 workers and supervisors. The Forest Safety section also delivered 48 workshops on forest training techniques, the OH&S Act and the regulations.

4. FARM HEALTH AND SAFETY PILOT PROJECT

A pilot project for dairy and potato farms was launched to provide information on occupational health and safety and accident prevention. The objectives were:

- to improve working conditions on the farm by increasing awareness of health and safety issues;
- to increase the safe use of equipment on farms; and
- to decrease accidents and health-related problems.

During February and March 1990, Commission education and safety officers visited 200 farms throughout the province. Responsibilities under the Occupational Health and Safety Act and regulations were explained and workplace inspections were conducted.

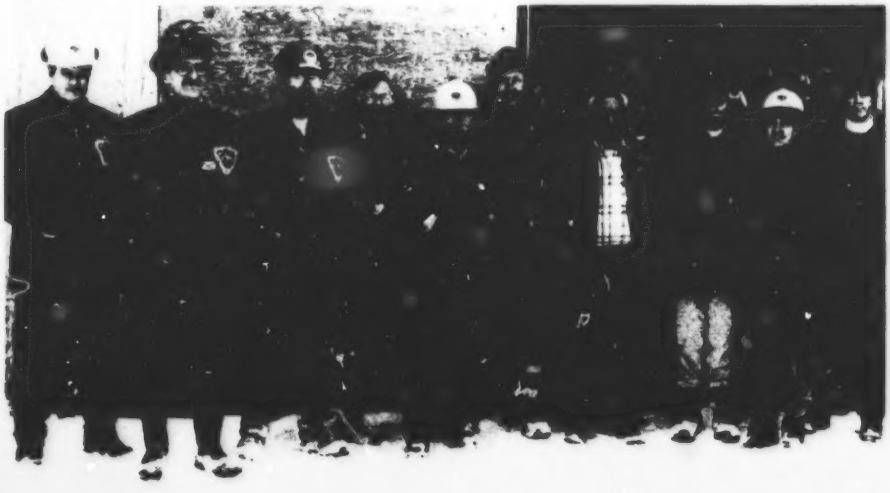
The types of farms targeted during the pilot project included large potato packing houses, food processing plants, chick hatcheries and egg handling facilities. Visits were made to farms with workers, farms on the Workers' Compensation Board employer listing and farms which made a specific request to be contacted.

5. SMALL BUSINESS EDUCATION PROGRAM

During the Commission's first eight years, the Occupational Health and Safety Act's requirement for joint health and safety committees at workplaces with 20 or more employees made large workplaces the priority of the regular education officers.

With most committees now in place, the Commission shifted its focus to the small business sector which makes up approximately 90% of all workplaces in the province.

Commission education, compliance and hygiene officers received specialized training on farm safety to prepare for the farm safety pilot project.



Small business education officer Charles Brewer uses the Commission's computer system to enter a report on his visit to a small workplace.

In 1988-89, a small business education pilot program was successfully launched. Small businesses' need for health and safety information resulted in the extension of the pilot in 1989-90. During the past year, the Commission's four small business education officers visited 2234 workplaces with fewer than 20 workers. Of those workplaces contacted, 431 voluntarily appointed a health and safety representative.

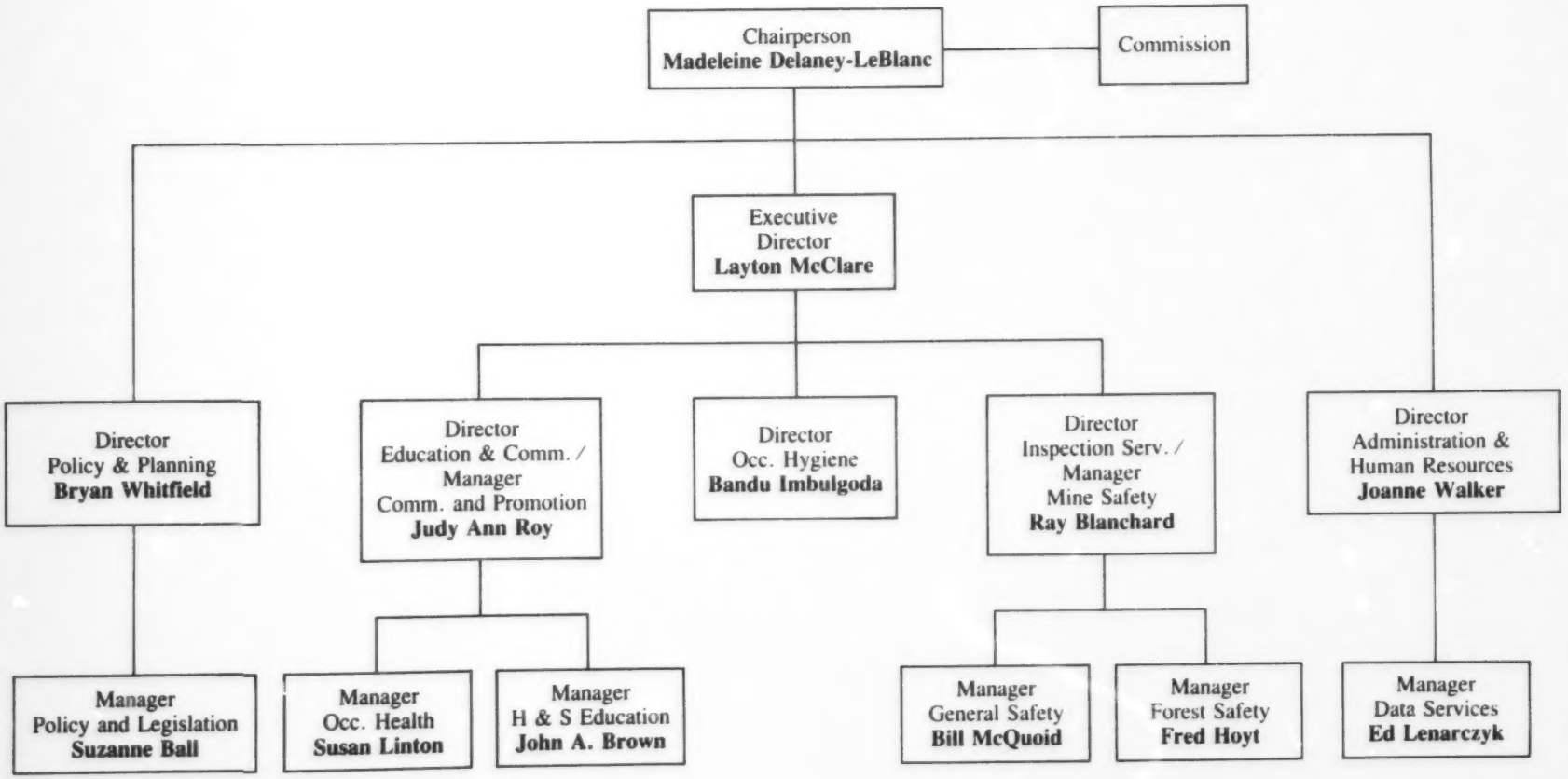
Since the program began in 1988, a total of 5109 workplaces have been visited and more than 1000 health and safety representatives have been appointed throughout the province. Prior to the contact made by the small business education officer, many of the workplaces had never heard of the Commission nor were they aware that New Brunswick had legislation to protect the health and safety of all workers.

The small business education officers provided each workplace with information on the Commission, OH&S Act and regulations, the right to refuse dangerous work, WHMIS, and the benefits of appointing a health and safety representative.

The types of businesses contacted include: service stations, tire shops, warehouses, restaurants, retails stores, dry cleaners, individual home builders and small building maintenance and repair shops.

ORGANIZATIONAL CHART

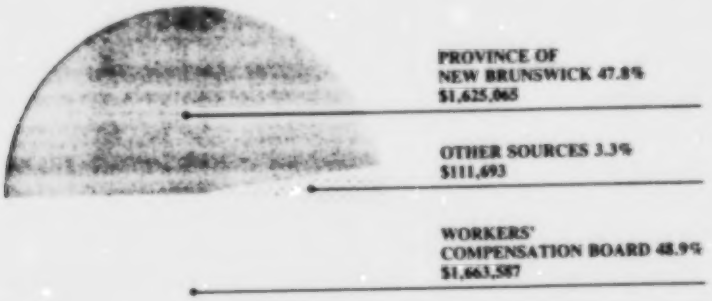
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission



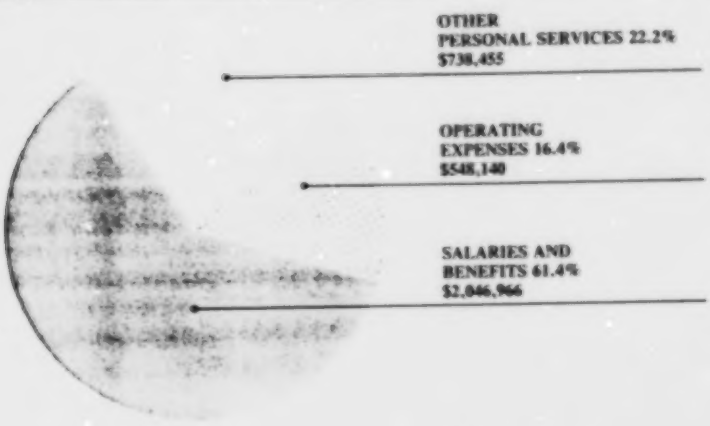
STATISTICAL APPENDIX

	1989-90	1988-89
GENERAL SAFETY SECTION		
Inspections	3461	3771
Orders	2280	2524
Stop work orders	113	37
Accident investigations	56	52
Fatalities investigated	6	2
Court cases	8	3
FOREST SAFETY SECTION		
Inspections	1169	1451
Orders	857	1347
Stop work orders	13	14
Accident investigations	25	29
Fatalities investigated	1	2
Court cases	3	—
Workshops presented	140	—
MINE SAFETY SECTION		
Inspections	535	423
Orders	1013	896
Stop work orders	13	0
Accident investigations	8	6
Fatalities investigated	2	2
HEALTH AND SAFETY EDUCATION SECTION		
JHSC / worksite assistance	3552	3468
Educational courses / workshops	370	447
Attendance at courses / workshops	6660	6705
Attendance at first aid training	952	1342
OCCUPATIONAL HYGIENE SECTION		
Inspections	162	112
Orders	23	30
Stop work orders	1	—
Technical information requests	2176	2003
Laboratory samples collected	61	206
Information sessions / workshops	30	—
OCCUPATIONAL HEALTH SECTION		
Workplace workshops	21	20
Back in Action inquiries	187	—
Workplace visits	57	48
Technical information requests	265	240
Presentations	14	15

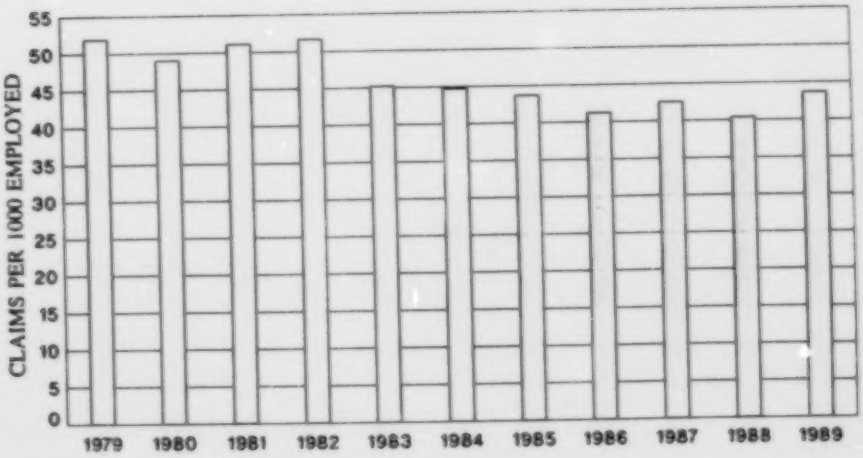
FUNDING 1989-1990



EXPENDITURES 1989-1990



APPROVED LOST-TIME CLAIMS PER 1000 EMPLOYED



Sources: Workers' Compensation Board

ACCIDENT TRENDS BY STANDARD INDUSTRIAL CLASSIFICATION

Industry	Period:		1988		Period:		1989	
	*(1) No. of Claims	Adjusted % of Total	*(2) Cost of Claims	*(2) Estimated Days Lost	*(1) No. of Claims	Adjusted % of Total	*(2) Cost of Claims	*(2) Estimated Days Lost
Agriculture	277	0.9	297,290	3,489	249	0.7	169,366	2,287
Forestry	1,027	3.2	2,101,429	20,509	876	2.4	2,213,997	18,590
Fishing & Trapping	41	0.1	33,033	382	66	0.2	177,079	1,161
Mines, Quarries, Wells	924	2.9	1,227,388	10,105	968	2.7	1,190,082	9,693
Manufacturing	9,667	30.2	8,389,701	84,322	11,217	31.3	10,576,248	104,077
Construction	3,409	10.6	3,536,236	35,593	4,555	12.7	4,341,160	40,823
Transportation Communications and other Utilities	2,540	7.9	2,808,286	27,401	2,950	8.2	3,526,528	32,673
Trade	4,062	12.7	2,423,382	27,766	4,353	12.2	2,775,335	30,495
Finance, Insurance, Real Estate	83	0.3	66,639	743	86	0.2	71,198	783
Commercial Business and Personal Services	7,384	23.0	5,574,190	64,558	7,640	21.4	5,808,526	65,461
Public Administration and Defence	2,456	7.7	1,275,089	7,101	2,713	7.6	1,564,674	8,210
Not Specified	172	0.5	82,024	823	109	0.3	77,828	485
TOTAL	**32,052**	**100.0**	**$27,814,687**	**282,792**	**35,782**	**99.9**	**$32,492,021**	**314,738**

**(1) W.C.B. approved claims processed in year indicated.*
**(2) Cost of claims and days lost show costs associated with claims made in year indicated.*

FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 1990

AUDITOR'S REPORT

To the Chairperson and Members of the
New Brunswick Occupational Health
and Safety Commission

I have examined the balance sheet of the New Brunswick Occupational Health and Safety Commission as at 31 March 1990 and the statement of revenue and expenditure and surplus for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at 31 March 1990 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements applied on a basis consistent with that of the preceding year.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
21 September 1990

BALANCE SHEET

	1990	1989
ASSETS		
Current assets		
Cash	$275,892	$125,110
Accounts receivable — Workers' Compensation Board	—	14,999
Accounts receivable	500	500
	$276,392	$140,609
LIABILITIES AND SURPLUS		
Current liabilities		
Accounts payable	$ 94,932	$ 58,933
Deferred revenue — Back in Action	33,000	—
	127,932	58,933
Surplus (Note 2)	148,460	81,676
	$276,392	$140,609

Approved by the Commission

....., Member

....., Member

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE AND SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1990

	1990	1989
Revenue		
Province of New Brunswick	$1,625,065	$1,545,799
Workers' Compensation Board	1,621,587	1,545,627
Workers' Compensation Board — Back in Action	42,000	—
Interest	24,449	12,645
Annual conference	69,335	53,480
Miscellaneous	17,909	18,356
	3,400,345	3,175,907
Expenditure		
Salaries and benefits	2,046,966	1,868,231
Professional services	183,752	326,637
Other services	262,735	234,779
Rentals	241,169	211,282
Telephone	98,585	84,204
Travel	291,968	267,741
Subscriptions, educational and teaching materials	16,963	30,878
Stationery, office and other supplies	50,731	39,536
Automobiles, furniture and equipment	130,046	62,484
Heat	2,578	2,149
Grants	4,460	2,386
Miscellaneous	3,608	—
	3,333,561	3,130,407
Excess of revenue over expenditure for the year	66,784	45,500
Surplus, beginning of year	81,676	36,176
Surplus, end of year	$ 148,460	$ 81,676

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 1990

1. Summary of significant accounting policies

The Occupational Health and Safety Commission Act, assented to on 1 September 1980, serves as the basis for the establishment of the Commission. Sections 6-8 of the Act set out the duties and powers of the Commission.

Under the terms of the Act, the Commission receives a payment from the Consolidated Fund each year equal to the payment required to be made by the Workers' Compensation Board for the purpose of enabling the Commission to carry out its responsibilities. The payment required of the Workers' Compensation Board is an amount up to 4 per cent of the direct costs of workers' compensation for the previous calendar year.

The following is a summary of the significant accounting policies used in the preparation of these financial statements:

(a) Accrual basis

The financial statements are prepared using the accrual basis of accounting whereby revenues and expenditures are allocated to the year in which they are earned or incurred irrespective of the date on which the related cash transactions are effected.

(b) Fixed assets

Automobiles, furniture and equipment purchased by the Commission are charged to expense in the year in which the expenditure is incurred.

2. Surplus

At 31 March 1990 the Commission had a surplus of $148,460. The Commission intends to use most of this surplus to help fund fiscal 1991 expenditures incurred as a result of the Denison Inquiry.

COMMISSION DE L'HYGIENE ET
DE LA SECURITE AU TRAVAIL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

1989
1990

RAPPORT ANNUEL

MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail doit contribuer à prévenir les accidents et les maladies et à améliorer les conditions d'hygiène et de sécurité dans les milieux de travail du Nouveau-Brunswick.

La Commission remplit son mandat :

- en présentant des conférences, ateliers et colloques sur divers sujets reliés à l'hygiène et à la sécurité au travail;
- en fournissant aux travailleurs et aux employeurs de l'information et des conseils sur l'hygiène et la sécurité;
- en offrant des programmes d'hygiène et de santé au travail afin de réduire les risques pour la santé et la sécurité en milieu de travail, et afin de préserver et de rétablir la santé des travailleurs;
- en voyant à l'application de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail et des règlements ainsi qu'en assurant l'utilisation de méthodes de travail sécuritaires au moyen d'inspections et d'enquêtes.

BUREAUX RÉGIONAUX

Bathurst
C.P. 1000
95, promenade Youghall
Bathurst (N.-B.)
E2A 4G8
547-2060
547-2910 (télécopieur)

Edmundston
C.P. 154
Carrefour Assomption Ltée.
Edmundston (N.-B.)
E3B 3K8
735-0812

Fredericton
C.P. 6000
500, cour Beaverbrook
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1
453-2467
1-800-442-9776
453-7982 (télécopieur)

Moncton
428B, rue Collishaw
Moncton (N.-B.)
E1C 3C7
856-2354
856-2355
856-2394 (télécopieur)

Saint-John
Centre régional de Saint-John
439, rue Prince, 4ème étage
Saint-John ouest (N.-B.)
E2M 1R2
658-2460
658-3075 (télécopieur)

Nouveau Brunswick

ISSN 0840 – 9056
ISBN 1-55048-124-X

TABLE DES MATIÈRES

LETTRES DE PRÉSENTATION	2
COMMISSAIRES	3
MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE	4
REVUE DE L'ANNÉE	5
PROGRAMMES ET ACTIVITÉS	7
ORGANIGRAMME	9
ANNEXE STATISTIQUE	10
RÉPARTITION DES ACCIDENTS	12
ÉTATS FINANCIERS	13

LETTRES DE PRÉSENTATION

Le 14 décembre 1990

Son Honneur Gilbert Finn
Lieutenant-gouverneur
Province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

Je vous soumets le rapport de la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail pour la période allant du 1er avril 1989 au 31 mars 1990.

Veuillez agréer, votre Honneur, l'assurance de ma très haute considération.

Michael McKee

Ministre responsable de la
Commission de l'hygiène et de la sécurité
au travail

Le 14 décembre 1990

L'honorable Michael McKee
Ministre responsable de la
Commission de l'hygiène et de la sécurité
au travail
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur, au nom des membres de la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, de vous soumettre le rapport de la Commission pour la période allant du 1er avril 1989 au 31 mars 1990.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le ministre, l'assurance de notre très haute considération.

Madeleine Delaney-LeBlanc
Présidente

COMMISSAIRES

William Butler

Réal Couturier

Robert Davidson

Blair Doucet

Théo Gagnon

Garry Sudul

Alan Young

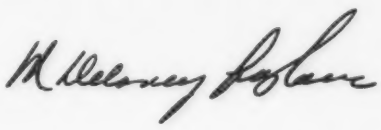
MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

La Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick vient de terminer sa 10ieme année d'existence. Au cours de cette première décennie, beaucoup de travail a été accompli. La Commission s'est fait une réputation de chef de file dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail au Canada. Plusieurs autres provinces et gouvernements envient la structure tripartite du Nouveau-Brunswick.

Depuis 1980, la demande croissante d'information sur l'hygiène et la sécurité au travail a permis à la Commission de prendre de l'expansion et de se développer. Des professionnels qualifiés de l'hygiène et de la sécurité au travail offrent maintenant leurs compétences dans les domaines de la sécurité générale, de la sécurité en forêt et dans les mines, de la santé et de l'hygiène au travail ainsi que dans l'éducation en matière d'hygiène et de sécurité.

Des programmes innovateurs, tels que "Colonne en forme", le programme d'éducation pour les petites entreprises ainsi que celui de l'hygiène et de la sécurité à la ferme ont été mis en oeuvre avec succès dans les milieux de travail au Nouveau-Brunswick. La diminution de 15,8 % des réclamations avec interruption de travail depuis 1979 est un indice de l'efficacité de nos programmes et services.

Afin de maintenir le niveau de rendement élevé atteint jusqu'ici, nous devons continuer d'améliorer nos services et nos programmes. J'espère que les travailleurs et les employeurs continueront de travailler ensemble et en collaboration avec la Commission, pour prévenir les accidents, les maladies et les blessures dans les milieux de travail.



REVUE DE L'ANNÉE

MEMBRES DE LA COMMISSION

La Commission est dirigée par un(e) président(e) nommé(e) par le gouvernement, trois représentants des travailleurs et trois représentants des employeurs. À la fin de l'année financière, les membres de la Commission étaient Madeleine Delaney-LeBlanc (présidente), Théo Gagnon (membre d'office), William Butler, Réal Couturier, Robert Davidson, Blair Doucet, Garry Sudul et Alan Young.

Les membres se sont réunis 13 fois et ont participé à un comité d'enquête sur un accident ayant provoqué le décès d'un travailleur au cours de l'année. Quatre séances d'arbitrage ont été confiés à des arbitres professionnels. Pour la première fois dans l'histoire de la Commission, deux appels ont été interjetés auprès de ses membres.

MODIFICATIONS APPORTÉES

Le Règlement 89-66 sur l'hygiène et la sécurité au travail adopté en juin 1989 a remplacé les articles 1 à 9 du Règlement 77-1. Les règlements révisés touchent les premiers soins, la ventilation, les toilettes, les douches, l'équipement de protection personnel, le bruit, les cantines, le stress dû à la chaleur et au froid et les rayonnements.

Madeleine Delaney-LeBlanc, présidente de la Commission, et (de gauche à droite), les Commissaires Alan Young, Garry Sudul et William Butler, à la séance d'ouverture de la conférence provinciale 1989 sur la santé et la sécurité au travail.

MODIFICATIONS EN COURS

Les travaux se poursuivent sur les articles 10 à 27 du règlement, sur les règlements de l'équipement de protection des sapeurs-pompiers, ainsi que sur les règlements sur le travail dans les mines et sur les toitures; on travaille aussi à l'élaboration d'une politique couvrant les personnes qui travaillent seules.

LOI SUR L'HYGIÈNE ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

La Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail a été modifiée pour permettre à un agent de la paix d'arrêter sans mandat une personne qui a omis de se conformer à un ordre de suspension des travaux. Les amendes maximales pour un délit en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail ont été augmentées de 15 000 $ à 50 000 $ tandis que la durée maximale de la peine d'emprisonnement est passée de 3 à 6 mois.

ENQUÊTE SUR LA MINE DENISON

À la demande de la Commission, le gouvernement a ordonné la tenue d'une enquête publique sur tous les aspects de l'hygiène et de la sécurité à la mine de potasse Denison-Potacan. L'enquête visait à examiner les politiques de la compagnie sur l'hygiène et la sécurité, la formation des employés, le respect de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, et l'application des règlements et des ordres.

CONFÉRENCE ANNUELLE

La conférence annuelle tenue en novembre 1989 a surpassé toutes les autres conférences précédentes du point de vue de sa qualité et de la participation. Lors de la séance d'ouverture, les participants ont assisté à une pièce de théâtre intéressante qui traitait du fonctionnement des comités mixtes d'hygiène et de sécurité au travail. Près de 800 personnes ont participé aux 45 ateliers présentés pendant la conférence. On y a discuté des matières toxiques et du SIMDUT, du stress, des vérifications de sécurité, du travail par relais, des tests de dépistage des drogues dans le milieu de travail et du contrôle du terrain dans l'industrie minière.

ÉTUDE DU SECTEUR DES EXPLOITATIONS FORESTIÈRES

La présidente et le personnel de la Commission ont participé à une étude de l'emploi dans le secteur forestier. Ce comité a examiné l'emploi, la formation, l'hygiène et la sécurité, et la certification dans l'industrie de l'exploitation forestière. Le rôle des travailleurs et des employeurs dans chaque secteur de l'industrie, depuis les bûcherons jusqu'aux propriétaires de lots boisés, et des moulins à bois a été étudié. Des recommandations et des propositions en vue d'améliorer l'hygiène et la sécurité dans le secteur de l'exploitation forestière ont été soumises à l'étude d'un Comité ministériel.

RESTRUCTURATION DE LA COMMISSION

La Commission s'est restructurée en cinq unités stratégiques : Les services d'inspection; d'éducation, de communications de santé au travail; les services de l'hygiène au travail; les politiques et la planification; l'administration et les ressources humaines. Cette réorganisation visait à favoriser la gestion efficace des programmes.

Le personnel de la Commission à la fin de 1989 comprenait:

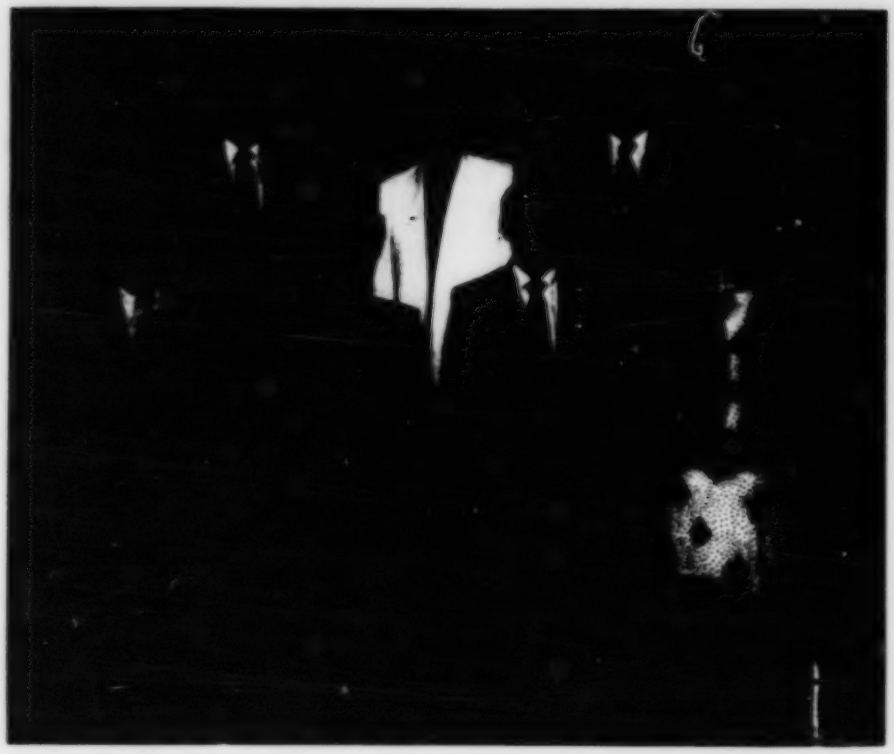
Présidente
Directeur général
Directeurs/Directrices:
- Services d'inspections
- Hygiène au travail
- Éducation, communications et santé au travail
- Administration et ressources humaines
- Politiques et planification

Responsables:
- Sécurité générale
- Sécurité en forêt
- Éducation en santé et sécurité
- Santé au travail
- Service des données
- Politiques et législation

Employé(e)s:
- 2 Hygiénistes du travail
- 1 Agente d'information
- 2 Conseillères en soins du dos
- 6 Agents d'éducation
- 4 Agent(e)s d'éducation auprès des petites entreprises
- 4 Agents de sécurité dans les mines
- 5 Agents de sécurité en forêt
- 9 Agents de sécurité générale
- 9 Employé(e)s de soutien administratif et technique

Total 55

Cinq directeurs/directrices ont été nommé(e)s suite à la réorganisation du personnel de la Commission.
Debout: (de gauche à droite) Bandu Imbulgoda, Judy Ann Roy, Raymond Blanchard.
Assis: (de gauche à droite) Bryan Whitfield, Madeleine Delaney-LeBlanc (présidente), Layton McClare (Dir. Ex.), Joanne Walker.



PROGRAMMES ET ACTIVITÉS

Don Keenan (gauche), montre le nouveau pulvérisateur de son exploitation de pommes de terre à Ed MacFarlane, un agent de sécurité. Ce pulvérisateur est muni de dispositifs de sécurité, y compris une cabine fermée et un système de filtre à charbon de bois servant à protéger le conducteur.

1. PROGRAMME COLONNE EN FORME

Le programme Colonne en forme a commencé à titre de projet-pilote à l'automne de 1989. Puisque plus du quart des réclamations présentées à la Commission des accidents du travail (CAT) sont reliées à des problèmes du dos, il fallait trouver une méthode pour aider les milieux de travail à mettre en oeuvre un programme continu de prévention des maux de dos. Le programme a été élaboré par la Commission en collaboration avec la CAT qui l'a subventionné durant la première année.

Deux conseillères en soins du dos (CSD) ont aidé neuf milieux de travail à commencer la mise en oeuvre du programme, et ont assuré le lien entre le lieu de travail et le programme.

Les sept étapes du programme comprennent entre autres, la mise sur pied des comités, l'analyse des techniques de travail et l'évaluation des résultats finals. En vertu des lignes directrices du programme, il incombe à chaque milieu de travail participant de mettre en oeuvre son programme Colonne en forme.

Le programme Colonne en forme est axé sur la prévention des blessures au dos et peut être adapté pour répondre aux besoins particuliers de chaque milieu de travail.

2. ÉTUDE DE SANTÉ À LA FONDERIE BRUNSWICK

Tous les jours dans les milieux de travail du Nouveau-Brunswick, des travailleurs sont exposés à des matières dangereuses qui pourraient compromettre leur santé à court ou à long terme.

En 1989, on a entrepris la deuxième phase d'une étude globale des effets du milieu de travail sur la santé des travailleurs à la Brunswick Mining and Smelting, Division de la fonderie. L'étude a été mise sur pied pour répondre aux préoccupations soulevées par les travailleurs au sujet des maladies cardiaques, des problèmes respiratoires et du cancer.

Grâce à la collaboration entre l'employeur de la fonderie, le syndicat, la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail et l'École d'hygiène au travail de l'Université McGill, on a créé un comité chargé d'effectuer l'étude.

La Commission a coordonné et présidé l'étude sur la santé des travailleurs de la fonderie afin :

- d'évaluer les activités précédentes et actuelles en matière d'hygiène au centre de santé de la fonderie;
- d'évaluer les effets de l'exposition au plomb sur la santé; et
- d'établir un profil du risque quant aux maladies cardiaques.

La deuxième phase de l'étude a révélé que l'information contenue dans les dossiers médicaux disponibles était insuffisante pour évaluer l'état de santé des travailleurs de la Brunswick Smelting.

Une troisième phase a donc été recommandée au cours de laquelle chaque travailleur subirait un examen médical et des procédures médicales seraient établies pour mieux suivre l'état de santé des travailleurs de la fonderie. La première phase, effectuée en 1988, portait sur les conditions hygiéniques du milieu de travail à la fonderie.

3. ATELIERS D'ÉDUCATION ET SÉANCES D'INFORMATION

Les programmes d'éducation de la Commission qui sont axés sur la prévention des accidents ont permis d'assurer un équilibre par rapport à l'application de la législation sur l'hygiène et la sécurité. On a continué de mettre l'accent sur la communication avec les travailleurs et les employeurs et sur leur sensibilisation à diverses questions relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail.

Pour atteindre cet objectif, la Section de l'éducation sur la santé et la sécurité a présenté des ateliers auxquels ont participé 6 660 travailleurs et employeurs. Les ateliers et les cours offerts comprenaient :

- 65 ateliers sur le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT);
- 25 ateliers sur les règlements sur l'hygiène et la sécurité au travail;
- 12 cours sur le rôle des Comités mixtes d'hygiène et de sécurité;
- 9 cours (2 jours) sur le rôle des représentants d'hygiène et de sécurité dans les petites entreprises;
- 4 séances sur l'hygiène et la sécurité à la ferme; et
- 255 cours de formation et d'éducation en milieu de travail sur les sujets suivants : l'hygiène et la sécurité dans la construction, enquêtes relatives aux accidents, CMHS, le droit de refuser du travail dangereux, la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, la sensibilisation aux pro-

blèmes du dos et des séances d'information générale sur l'hygiène et la sécurité.

L'unité d'hygiène au travail a présenté cinq ateliers importants sur le bruit afin de promouvoir le nouveau règlement; elle a tenu 25 séances d'information sur des sujets comprenant la surveillance du lieu de travail, le SIMDUT et les principes de la ventilation.

La Section de la sécurité en forêt a présenté 92 ateliers sur les procédures de verrouillage dans les scieries. Plus de 800 travailleurs et surveillants y ont assisté. La section a également présenté 48 ateliers sur les techniques de formation forestière, la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail et ses règlements.

4. PROJET-PILOTE D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ À LA FERME

La Commission a mis sur pied un projet-pilote sur la sécurité dans les fermes laitières et les productions de pommes de terres, afin de fournir de l'information sur l'hygiène et la sécurité et sur la prévention des accidents en milieu de travail. Les objectifs de ce projet étaient :

- d'améliorer les conditions de travail à la ferme en y sensibilisant davantage les employés aux questions d'hygiène et de sécurité;
- d'accroître l'utilisation sécuritaire du matériel à la ferme;
- de diminuer les accidents et les problèmes de santé;

Pendant les mois de février et de mars 1990, les agents d'éducation et de sécurité de la Commission ont visité 200 fermes dans la province. Les responsabilités en vertu de la Loi et des règlements sur l'hygiène et la sécurité au travail ont été expliquées et des inspections ont été effectuées dans les milieux de travail.

Les fermes visées au cours du projet-pilote comprenaient de grandes installations d'emballage des pommes de terre, des usines de transformation des aliments, des couvoirs et des installations de manutention des oeufs. On a visité des fermes ayant une main-d'oeuvre rémunérée, des fermes inscrites auprès de la Commission des accidents du travail ainsi que des fermes qui ont demandé qu'on communique avec elles.

5. PROGRAMME D'ÉDUCATION À L'INTENTION DES PETITES ENTREPRISES

Au cours des huit premières années de la Commission, les agents d'éducation ont travaillé surtout auprès des grandes entreprises comptant 20 employés ou plus en raison des dispositions de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail qui exigent la présence d'un comité mixte d'hygiène et de sécurité au travail.

Puisque la plupart des comités sont maintenant en place, la Commission a porté une plus grande attention aux petites entreprises qui représentent environ 90 % de l'ensemble des milieux de travail de la province. Un programme-pilote d'éducation à l'intention des petites entreprises lancé en 1988-1989 a connu du succès. Afin de répondre aux besoins des petites entreprises en matière d'information sur l'hygiène et la sécurité, on a prolongé la durée du projet-pilote en 1989-1990. Au cours de la dernière année, les quatre agents d'éducation pour les petites entreprises de la Commission ont visité 2 234 milieux de travail comptant moins de 20 travailleurs. 431 de ces milieux de travail ont consenti à assigner un représentant à l'hygiène et à la sécurité.

Depuis la mise sur pied du programme en 1988, 5 109 milieux de travail ont été visités et plus de 1 000 représentants à l'hygiène et à la sécurité ont été nommés dans la province. Avant la visite d'un agent d'éducation pour les petites entreprises, de nombreux milieux de travail n'avaient jamais entendu parler de la Commission ou ne savaient pas que le Nouveau-Brunswick avait une loi pour protéger la santé et la sécurité de tous les travailleurs.

Les agents d'éducation pour les petites entreprises ont renseigné les travailleurs et les employeurs sur les services de la Commission, la Loi et les règlements, le droit de refuser un travail dangereux, et le SIMDUT. Ils leur ont aussi expliqué les avantages qu'il y a à nommer un délégué à l'hygiène et à la sécurité.

Les types d'entreprises avec qui on a communiqué comprenaient: les stations-services, les ateliers de pneus, les entrepôts, les restaurants, les magasins de vente au détail, les nettoyeurs à sec, les constructeurs de maisons, les entreprises d'entretien de petits édifices et les ateliers de réparation.

Charles Brewer, un agent d'éducation pour les petites entreprises, se sert de l'ordinateur de la Commission pour y entrer le rapport de sa visite dans une petite entreprise

Des agents d'éducation, de sécurité et d'hygiène de la Commission ont participé à des sessions de formation spécialisées afin de se préparer pour le projet-pilote de sécurité à la ferme.

ORGANIGRAMME

La Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick

ANNEXE STATISTIQUE

	1989-90	1988-89
SÉCURITÉ GÉNÉRALE		
Inspections	3461	3771
Ordres	2280	2524
Ordres de suspension des travaux	113	37
Enquêtes sur des accidents	56	52
Enquêtes sur des décès	6	2
Cas judiciaires	8	3
SÉCURITÉ EN FORÊT		
Inspections	1169	1451
Ordres	857	1347
Ordres de suspension des travaux	13	14
Enquêtes sur des accidents	25	29
Enquêtes sur des décès	1	2
Cas judiciaires	3	—
Ateliers présentés	140	—
SÉCURITÉ DANS LES MINES		
Inspections	535	423
Ordres	1013	896
Ordres de suspension des travaux	13	0
Enquêtes sur des accidents	8	6
Enquêtes sur des décès	2	2
ÉDUCATION SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ		
Comités mixtes d'hygiène et de sécurité / aide sur les chantiers	3552	3458
Cours et ateliers	370	447
Nombre total de participants aux cours et ateliers	6660	6705
Nombre total de participants aux cours de soins de secours	952	1342
HYGIÈNE AU TRAVAIL		
Inspections	162	112
Ordres	23	30
Ordres de suspension des travaux	1	—
Demandes de renseignements techniques	2176	2003
Échantillons de laboratoire prélevés	61	206
Séances d'information / ateliers	30	—
SANTÉ AU TRAVAIL		
Ateliers sur les lieux de travail	21	20
Demandes de renseignements Colonne en forme	187	—
Visites des lieux de travail	57	48
Demandes de renseignements techniques	265	240
Présentations	14	15

REVENUS 1989-1990

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK 47.8%
1 625 065 $

AUTRES SOURCES 3.3%
111 693 $

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL 48.9%
1 663 587 $

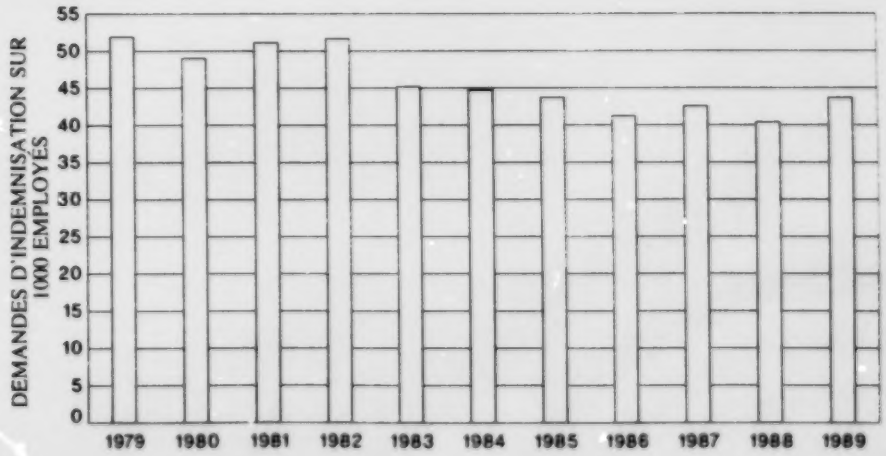
DÉPENSES 1989-1990

AUTRES SERVICES PERSONNELS 22.2%
738 455 $

DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT 16.4%
548 140 $

SALAIRES ET BÉNÉFICIES 61.4%
2 046 966 $

DEMANDES D'INDEMNISATION APPROVÉES (ABSENCES) SUR 1000 EMPLOYÉS



Sources: Commission des accidents du travail et Statistiques Canada

RÉPARTITION DES ACCIDENTS ENTRE LES PRINCIPALES CATÉGORIES INDUSTRIELLES

Industrie	Période:		1988		Période:		1989	
	*Nombre de demandes *(1)*	*% rajusté du total*	*Coût des accidents *(2)*	*Jours d'absence *(2)*	*Nombre de demandes *(1)*	*% rajusté du total*	*Coût des accidents *(2)*	*Jours d'absence *(2)*
Agriculture	277	0.9	297 290	3 489	249	0.7	169 366	2 287
Secteur forestier	1 027	3.2	2 101 429	20 509	876	2.4	2 213 997	18 590
Pêche et piégeage	41	0.1	33 033	382	66	0.2	177 079	1 161
Mines, carrières et puits	924	2.9	1 227 388	10 105	968	2.7	1 190 082	9 693
Secteur manufacturier	9 667	30.2	8 389 701	84 322	11 217	31.3	10 576 248	104 077
Construction	3 409	10.6	3 536 236	35 593	4 555	12.7	4 341 160	40 823
Transport, communication et autres services	2 540	7.9	2 808 286	27 401	2 950	8.2	3 526 528	32 673
Commerce	4 062	12.7	2 423 382	27 766	4 353	12.2	2 775 335	30 495
Établissements financiers et immobiliers	83	0.3	66 639	743	86	0.2	71 198	783
Secteur commercial des affaires et services personnels	7 384	23.0	5 574 190	64 558	7 640	21.4	5 808 526	65 461
Administration publique et défence	2 456	7.7	1 275 089	7 101	2 713	7.6	1 564 674	8 210
Non spécifiés	172	0.5	82 024	823	109	0.3	77 828	485
TOTAL	**32 052**	**100.0**	**27 814 687 $**	**282 792**	**35 782**	**99.9**	**32 492 021 $**	**314 738**

**(1) Demandes approuvées par la C.A.T. durant l'année indiquée.*
**(2) Le coût des accidents et les jours d'absence indiquent les coût réels associés aux demandes durant l'année indiquée.*

ÉTATS FINANCIERS
LE 31 MARS 1990

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la présidente et aux membres
de la Commission de l'hygiène et de
la sécutité au travail du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan de la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick au 31 mars 1990 ainsi que l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 mars 1990 ainsi que les résultats de son fonctionnement pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la Note 1 aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général,

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 21 septembre 1990

BILAN
AU 31 MARS 1990

	1990	1989
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	275 892 $	125 110 $
Débiteurs — Commission des accidents du travail	—	14 999
Débiteurs	500	500
	276 392 $	140 609 $
PASSIF ET EXCÉDENT		
Passif à court terme		
Créditeurs	94 932 $	58 933 $
Recettes différées — Colonne en forme	33 000	—
	127 932	58 933
Excédent (Note 2)	148 460	81 676
	276 392 $	140 609 $

Approuvé par la Commission

....., membre

....., membre

ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DE L'EXCÉDENT

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1990

	1990	1989
Recettes		
Province du Nouveau-Brunswick	1 625 065 $	1 545 799 $
Commission des accidents du travail	1 621 587	1 545 627
Commission des accidents du travail Colonne en forme	42 000	—
Intérêts	24 449	12 645
Conférence annuelle	69 335	53 480
Diverses	17 909	18 356
	3 400 345	3 175 907
Dépenses		
Traitements et charges sociales	2 046 966	1 868 231
Services professionnels	183 752	326 637
Autres services	262 735	234 779
Locations	241 169	211 282
Téléphone	98 585	84 204
Déplacements	291 968	267 741
Abonnements, matériel d'enseignement et de formation	16 963	30 878
Fournitures de bureau et autres	50 731	39 636
Automobiles, ameublement et équipement	130 046	62 484
Chauffage	2 578	2 149
Subventions	4 460	2 386
Diverses	3 608	—
	3 333 561	3 130 407
Excédent des recettes sur les dépenses pour l'exercice	66 784	45 500
Excédent, au début de l'exercice	81 676	36 176
Excédent, à la fin de l'exercice	148 460 $	81 676 $

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 MARS 1990

1. Résumé des principales conventions comptables

La Loi sur la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, adoptée le 1er septembre 1980, a donné lieu à la mise sur pied de la Commission. Les articles 6 à 8 de la Loi précisent les fonctions et les pouvoirs de la Commission.

En vertu des dispositions de la Loi, la Commission reçoit chaque année à partir du Fonds consolidé, un versement égal au montant que doit verser la Commission des accidents du travail, afin de permettre à la Commission de s'acquitter de ses responsabilités. Le montant versé par la Commission des accidents du travail s'élève jusqu'à 4% des coûts directs d'indemnisation aux travailleurs pour l'année civile précédente.

Voici en résumé les principales conventions comptables qui ont été utilisées dans la préparation des états financiers:

(a) Comptabilité d'exercice

Les états financiers sont présentés selon le système de comptabilité d'exercice. Donc, les recettes et dépenses sont affectées à l'exercice où elles ont été gagnées ou engagées, quelle que soit la date du transfert des fonds relatifs à ces opérations.

(b) Immobilisations

Les achats d'automobiles, d'ameublement et d'équipement effectués par la Commission sont imputés aux dépenses durant l'exercice où la dépense est engagée.

2. Excédent

Au 31 mars 1990 la Commission avait un excédent de 148 460 $. La Commission entend utiliser la plupart de cet excédent durant l'exercice 1991 pour défrayer les frais résultant de l'enquête Denison.